

Butterfly

Bruksanvisning

immedia[®]
a part of Etac



Bilder

Bild 1

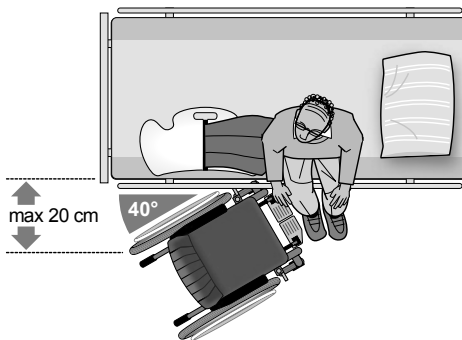


Bild 2

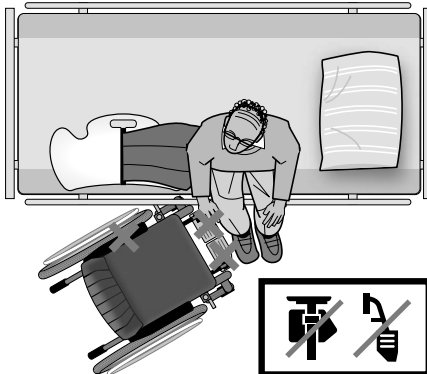


Bild 3



Bild 4



Bild 5

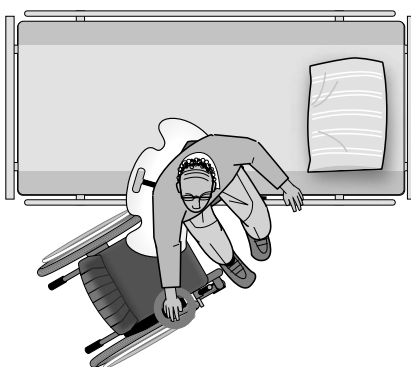


Bild 6

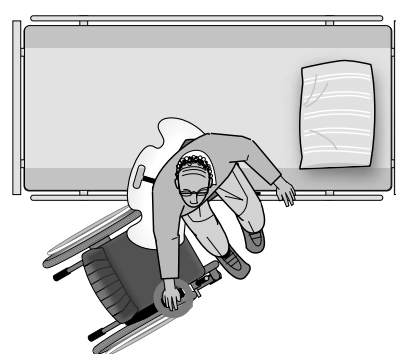


Bild 7

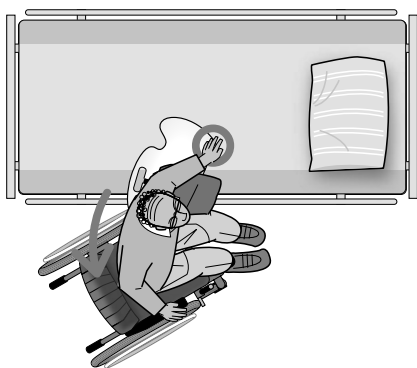
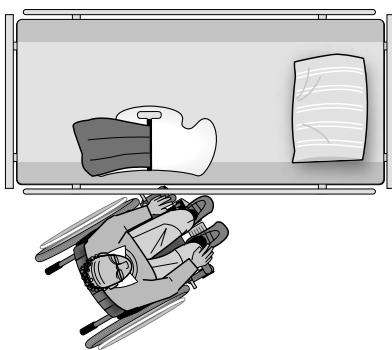


Bild 8



Innehåll

Rubrik	Sida
Allmänt/Symboler/Avsedd användning/Avsedd miljö.....	4
Praktiskt handhavande.....	5
Information/Material/Rengöring	6
Artiklar/Kombinationer.....	7
Serviceinformation	8

Allmänt

Tack för att du har valt en produkt från Etac.

För att undvika olyckor och personskador vid hantering och användning av produkten bör du läsa igenom bruksanvisningen noga.

Den person som beskrivs som "brukaren" i dessa instruktioner är personen som ligger eller sitter på produkten. Hjälparen eller hjälparna är de personer som manövrerar produkten.



Den här symbolen förekommer i manualen tillsammans med text. Den vill påkalla uppmärksamhet när brukarens eller hjälparens säkerhet kan äventyras.

Produkten uppfyller de standarder som gäller för klass 1-produkter i Europarådets direktiv MDD 93/42/EEC för medicinsk utrustning.

Partnr./Batchnr.:

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Tillverkningsår		Löpnnummer							

På Etac strävar vi efter att hela tiden förbättra våra produkter. Därför förbehåller vi oss rätten att göra ändringar av produkterna utan att meddela detta i förväg. Alla mått som anges på bilder och i liknande material är endast vägledande. Etac kan inte hållas ansvariga för felaktigheter och brister.

Informationen i dessa instruktioner, inklusive rekommendationer, kombinationer och storlekar, gäller inte för specialbeställningar och modifikationer. Om kunden gör några ändringar, reparationer eller kombinationer som inte har godkänts av Etac, upphör Etacs CE-certifiering och garanti att gälla. Kontakta Etac om du har några frågor.

Garanti: Två års garanti för material- och tillverkningsfel, under förutsättning att produkten används på rätt sätt.

Mer information om Etacs sortiment av förflyttningsprodukter finns på www.etac.com.

Produkten kan avfallshanteras i enlighet med nationella bestämmelser.

Symboler



Tvätt



Strykning



Lämna aldrig på golvet



Största massa för brukare = maximal belastning



Handtvätt



Ingen kemtvätt



Varning



Produkten kan avfallshanteras i enlighet med nationella bestämmelser



Avtorkning



Ingen blekning



Läs bruksanvisningen



Tillverkare



Torktumling



Nedglidningsrisk



Batchnr./partnr.



Klass 1 – Europarådets direktiv MDD 93/42/EEC för medicinsk utrustning



Skydda från solljus

Avsedd användning

Butterfly är en unik glidplatta som används vid manuell hantering av en brukare med bra balans i sittande

ställning. Glidplattan kan användas med eller utan glidvingar.

Avsedd miljö

Akutvård, långvarig vård och vård i hemmet

Praktiskt handhavande

Placering

När brukaren flyttas från en säng till en stol eller annan sittplats placeras rullstolen i 40° vinkel från sängen. Avståndet mellan de båda stödytorna får inte överskrida 25 cm (bild 1). De svarta ytorna under Butterfly-glidplattan måste ha stöd.

Glidplattan placeras så att utskärningen vilar stabilt mot rullstolens hjul. Den andra sidan måste till exempel placeras på sängen bredvid brukarens lår (bild 4). Kom ihåg att använda bromsarna för att låsa rullstolen och sängen (bild 2 + 3).

Användning

Så här använder du glidvingarna

Anpassa glidvingarna:

Om glidvingarna används ska dessa placeras över Butterfly-glidplattan så att de ligger an mot glidplattans utskärning. För kardborrebanden bakåt (och mata dem genom handtaget). Kardborrebanden ligger an mot båda utskärningarna. Vänd Butterfly-glidplattan och fäst karborrebandet.

Brukaren lutar sig bort från rörelseriktningen varefter antingen hjälparen eller brukaren själv för in en liten del av glidvingen under brukarens bak/lår (bild 4). Därefter lutar sig brukaren i rörelseriktningen. Genom att dra sig bort från rullstolen kan brukaren nu långsamt glida över till rullstolen (bild 5 + 6 + 7). Beroende på vilken förmåga brukaren har att klara sig själv kan hjälparen assistera genom att antingen stötta överkroppen med ett stödbälte eller genomföra förflyttningen med en Sling.

Så här använder du hjälpmedlet utan glidvingarna:

Brukaren kan glida/hasa sig långsamt över till rullstolen genom att trycka sig bort från madrassen (bild 5 + 6 + 7). Beroende på vilken förmåga brukaren har att klara sig själv kan hjälparen assistera genom att antingen stötta överkroppen med ett stödbälte eller genomföra den manuella hanteringen med en Sling, MultiGlide, handduk eller liknande.

Tips

Om det går att ordna en lutning (till exempel om sängen är något högre än rullstolen), glider brukaren enklare från den ena platsen till den andra.

För att förhindra belastning på knäna i samband med ovanstående förflyttningar kan det vara praktiskt att använda en Pediturn-vändplatta och ett stödbälte, så att brukaren inte vrider knäet och hjälparen får ett bra grepp om brukaren.

När Butterfly ska tas bort flyttar brukaren sin vikt från glidplattan, lyfter på sig och drar bort plattan

Information

Särskilda egenskaper

Kontrollera alltid produkten innan användning och efter rengöring.

Använd aldrig en defekt produkt. Om produkten är sliten måste den kasseras.

Kontrollera produkten innan användning och efter tvätt.

Läs dessa instruktioner noga.

Det är viktigt att hjälparna får instruktioner i manuell förflyttningsteknik. Etac erbjuder råd och utbildning för hjälpare. Kontakta Etac om du vill veta mer.

Använd alltid rätt förflyttningsteknik.

Uppmuntra brukaren att hjälpa till så mycket som möjligt.

Planera alltid förflyttningen i förväg så att brukaren känner sig trygg och förflyttningen går smidigt.



Det finns risk att brukaren kan glida av. Lämna aldrig brukaren ensam på sängkanten.



Lämna aldrig produkten på golvet.



Genomför alltid en riskbedömning, kontrollera att hjälpmedlet går att använda hos den enskilde brukaren och se till att det är säkert för brukaren och hjälparna att använda det tillsammans med andra hjälpmedel.



Använd aldrig produkten under fuktiga förhållanden eftersom undersidan av plattan kan bli hal om den kommer i kontakt med vatten.



Kom ihåg att använda bromsarna för att låsa rullstolen och sängen.

Kontakta Etac om du har några frågor.

Material

Butterfly, glidplatta:
Fiberglas.

Butterfly, glidvingar:
Utsida: 100 % nylon.
Insida: 100 % nylon.
Vaddering: polyester.

Rengöring

Produkten bör kontrolleras regelbundet, helst varje gång den har använts och särskilt efter tvätt.

Kontrollera att sömmar och tyg inte är skadade.



**Försök aldrig reparera en produkt själv.
Använd aldrig en defekt produkt.**

Tvättinstruktioner:

Butterfly, glidplatta:

Kan torkas med vatten och tvål eller desinficeringsmedel.

Glidvinge:

Kan torkas med vatten och tvål eller desinficeringsmedel.
Använd inte sköljmedel eftersom det minskar glideffekten.



Artiklar

Artikelnr.	Beskrivning	Storlek (mm)
IM401	Butterfly, glidbräda utan glidvingar	B320 x L660
IM4001	Butterfly, glidvingar, large	B400 x L310
IM4002	Butterfly, glidvingar, X-large	B520 x L310

Kombinationer

Artikelnr.	Beskrivning	Storlek (mm)
IM99836GT	PediTurn, vändplatta för golvanvändning	Ø400
IM99700	PediTurn, hård	Ø380
IM8017015	SupportBelt, 11 handtag, X-large	B150 x L1700
IM8015013	SupportBelt, 8 handtag, large	B130 x L1500
IM8013013	SupportBelt, 6 handtag, medium	B130 x L1300
IM8010513	SupportBelt, 5 handtag, small	B130 x L1050
IM8010509	SupportBelt, 4 handtag, X-small	B90 x L1050
IM8009009	SupportBelt, 4 handtag, XX-small	B90 x L900
IM428	Sling, 2x4 handtag	B200 x L1850
IM425	SmartMove, 2 handtag	B210 x L600
IM428K	Sling, 2 x 4 handtag, short	B200 x L1200
IM426	SmartMove, 4 handtag	B210 x L600

Serviceinformation

Tack för att du har valt en produkt från Etac. Om kunden gör några ändringar, reparationer eller kombinationer som inte har godkänts av Etac, upphör Etacs CE-certifiering och garanti att gälla.

Garanti: Två års garanti för material- och tillverkningsfel, under förutsättning att produkten används på rätt sätt. Innan du använder en produkt bör du alltid genomföra en riskbedömning i enlighet med nationell och/eller lokal lagstiftning.

Första inspektion:

- Är förpackningen oskadad?
- Läs etiketten på förpackningen och kontrollera artikelnummer och produktbeskrivning.
- Kontrollera att korta instruktioner har bifogats – en aktuell bruksanvisning kan laddas ned från www.etac.se eller beställas via Etacs kundtjänst eller din lokala återförsäljare.
- Kontrollera etiketten på produkten – innehåller den artikelnummer, produktbeskrivning, parti-/batchnummer, rengöringsinstruktioner och leverantörens namn?

Regelbundna inspektioner:

- Kontrollera att det manuella överflyttningssystemet alltid är i perfekt skick.
- Kontrollera alltid material, sömmar, handtag och spännen efter rengöring.
- Om produkten visar spår av förslitning måste den omedelbart tas ur bruk.

Partinr./Batchnr.:

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Tillverkningsår		Löpnnummer							



Visuell inspektion/kontrollera produkten:

Kontrollera att material, sömmar, stygn, handtag och spännen är hela/utan fel.



Stabilitetstest:

Försök böja produkten för att kontrollera att den känns fast och stabil.



Mekanisk belastning/test av handtag:

Dra hårt i handtagen åt motsatt håll och kontrollera material, sömmar och stygn.
Test av spännen:
Stäng spännet och dra åt motsatt håll. Kontrollera spännet och stygnen.



Testa låg/hög friktion:

Placera produkten på en fast yta eller säng, lägg händerna på materialet och testa friktionen genom att trycka händerna ned mot produkten.
Låg friktion – glider enkelt
Hög friktion – glider/rör sig inte

Kontrollera alltid:

Hjälpmedel för manuell förflyttning med handtag, remmar och spännen:	Hjälpmedel för manuell förflyttning, sittande och liggande:
Hjälpmedel för manuell förflyttning med hög eller låg friktion:	Produkten kan avfallshanteras i enlighet med nationella bestämmelser
	Läs bruksanvisningen

Kontakta Etacs kundtjänst eller din lokala återförsäljare om du har frågor eller vill ha mer information.

Om du vill ha mer information om utbildning och användning av produkterna kontaktar du Etacs förflyttningsexperten – www.etac.com.

Tilverkare:

Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens, Denmark
etac.immedia@etac.com

Export:

Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens
etac.immedia@etac.com
www.etac.com/exp

Etac Sverige AB
Box 203, 334 24 Anderstorp, S
Tel +46 371-58 73 00
Fax +46 371-58 73 90
info@etac.se www.etac.se

Etac AS
Pb 249, 1501 Moss, N
Tel +47 815 69 469
Fax +47 69 27 09 11
hovedkontor@etac.no www.etac.no

Etac A/S
Egeskovvej 12, 8700 Horsens, DK
Tel +45 79 68 58 33
Fax +45 75 68 58 40
info@etac.dk www.etac.dk

Etac GMBH
Bahnhofstraße 131, 45770 Marl, D
Tel +49 236 598 710
Fax +49 236 598 6115
info@etac.de www.etac.de

Etac Holland BV
Fluorietweg 16a, 1812RR Alkmaar, NL
Tel +31 72 547 04 39
Fax +31 72 547 13 05
info.holland@etac.com www.etac.com

R82 UK Ltd.
Unit D4A, Coombswood Business Park, East Coombswood Way,
Halesowen, West Midlands B62 8BH, UK
Tel 0121 561 2222
Fax 0121 559 5437
R82uk@r82.com www.r82.co.uk

Snug Seat Inc.
12801 E. Independence Blvd., P.O. Box 1739, Matthews, NC 28106, US
Tel 1 800 336 7684
Fax 704 882 0751
information@snugseat.com www.snugseat.com

The logo for Etac, featuring a stylized 'e' inside a circle followed by the word 'etac' in a bold, lowercase sans-serif font, with a registered trademark symbol (®) to the upper right.

Creating possibilities